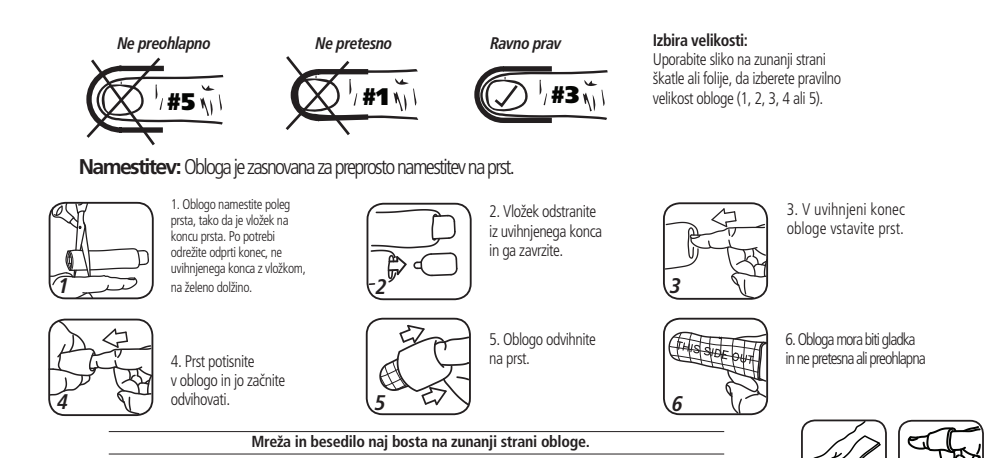


Obloga za prste na rokah/nogah PolyMem® Silver

Obloga v obliki, ki se prilaga prstu.



Obloga se mora prilagati, a udobno. Če vam je pretesna, oblogo odstranite in uporabite večjo. Odstranite jo z zavijovanjem v nasprotno stran od namestitve. Oblogo lahko namestite na različne načine. Za nožne prste lahko oblogo zarezate ob straneh in naredite jezičke, ki jih namestite na spodnjo in zgornjo stran stopala. Pritrdite jih lahko s trakom ali pa oblogo zarezate tako, da oblikujete ožji ali širši obroček, ki ustreza poškodovanemu mestu na prstu.

OPIS:

Polimerna membrana obloge PolyMem je izdelana iz poliuretanske osnove, ki dobro vpija vlago in vsebuje (1) varno sredstvo za čiščenje rane, (2) vlažilno sredstvo glicerin in (3) supervpojna sredstva. Obloga je na zunanji strani prevlečena s tankim poliuretanskim filmom, ki diha in rano štiti pred kontaminacijo. Obloge se lahko uporablja kot primarne, sekundarne ali kombinirane primarne in sekundarne obloge.

Izdelki PolyMem Silver vsebujejo izjemno zelo drobne delce srebra in ne bodo obarvali kože. Srebro deluje znotraj obloge in štiti pred mikrobnو kontaminacijo. Približna vsebnost srebra na površini obloge v µg/cm² je za PolyMem Silver 124.

Obloge PolyMem brez dodatka zdravilnih učinkovin pomagajo pri:

- učinkoviti oskrbi in celjenju ran,
- vpijanju izločka in vzdrževanju vlažnega okolja za celjenje rane,
- zmanjševanju in lajšanju trdovratne bolečine in bolečine zaradi oskrbe rane,
- zmanjševanju oteklin, podplutb in omejevanju širjenja vnetja v nepoškodovano okolno tkivo.

Επίθεμα δακτύλων χεριών/ποδιών PolyMem® Silver

Το επίθεμα παρέχει ένα απαλό περιτύλιγμα το οποίο εφαρμόζει στο δάχτυλο.



Το επίθεμα θα πρέπει να είναι στενό, αλλά άνετο. Εάν νιώθετε ότι είναι πολύ σφιχτό, αφαιρέστε και εφαρμόστε μεγαλύτερο μέγεθος. Αφαιρέστε ξεδιπλώνοντας, με αντίθετη φορά από την εφαρμογή. Το επίθεμα μπορεί να εφαρμοστεί με διαφορετικούς τρόπους. Για τα δάχτυλα των ποδιών, το επίθεμα μπορεί να κοπεί στα πλάγια δημιουργώντας πτερύγια που μπορούν να τοποθετηθούν στο επάνω και κάτω μέρος του ποδιού. Αυτά μπορούν να ασφαλιστούν με ταινία, ή το επίθεμα μπορεί να κοπεί για να σχηματίσει έναν δακτύλιο ή ένα χιτώνιο πάνω από το τραυματισμένο τμήμα του δακτύλου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:

Τα επίθεματα πολυμερικής μεμβράνης PolyMem είναι κατασκευασμένα από ένα υδρόφιλο στρώμα πολυουρεθάνης, το οποίο περιέχει (1) Ασφαλή παράγοντα καθαρισμού των τραυμάτων,(2) ενυδατικό γλυκερόλης και (3) υπεραπορροφητικές ουσίες. Τα επίθεματα έχουν ένα λεπτό επίστρωμα πολυουρεθάνης το οποίο αναπνέει και βοηθά στην αποφυγή της επιμόλυνσης. Τα επίθεματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως πρωτεύον επίθεμα, δευτερεύον επίθεμα ή συνδυασμός πρωτεύοντα και δευτερεύοντα επίθεματός.

Τα προϊόντα PolyMem Silver ενσωματώνουν πολύ μικροσκοπικά σωματίδια αργύρου και δεν θα χρωματίσουν το δέρμα. Ο άργυρος ενεργεί στο εσωτερικό του επιθέματος προστατεύοντας από τη μικροβιακή επιμόλυνση. Περιεκτικότητα σε άργυρο ανά εμβαδόν κατά προσέγγιση (µg/cm²) PolyMem Silver 124.

Τα επίθεματα PolyMem χωρίς προσθήκη φαρμάκου βοηθούν στα εξής:

- αποτελεσματική διαχείριση και επούλωση των τραυμάτων
- απορρόφηση υγρών και παροχή υγρού περιβάλλοντος επούλωσης
- ελαχιστοποίηση και ανακούφιση του επίμονου και διαδραστικού άλγους τραύματος • μείωση του οιδήματος, των μωλώπων και της

Ponovna uporaba lahko poslabša njene lastnosti,širi kontaminacijo in poveča tveganje za okužbo.

Obloge PolyMem so primerne za uporabo ob prisotnih znakah okužbe, če je že uvedeno ustrezno zdravljenje vzroka okužbe.

Obloge PolyMem Silver je priporočeno uporabiti, ko je prisotno zakasnelo celjenje rane, znaki okužbe ali povečana mikrobnа obremenitev; ali ko so pri bolniku prisotni dejavniki tveganja okužbe (npr. kontaminirana rana, slaba prehranjenost, diabetes, okužbe v anamnezi itd.).

Hranite pri sobni temperaturi ≤30°C (86°F).

Dovoljena so odstopanja ≤55°C (131°F), vendar jih je treba čim bolj omejiti.

Zavrzite po uporabi, kot je običajno za biološko nevaren odpadek.

Navedene mere so približne.

NAVODILA:

Prva namestitev obloge:

1. Poškodovani predel pripravite skladno s protokolom ali navodili zdravnika, ki odredi zdravljenje. S kože očistite umazanijo, lokalno nanešena zdravila in losjone. Ostanek vlage na koži je koristen.
2. Oblogo namestite, kot je narisano. Obloga PolyMem mora pokriti tudi morebitno vneto ali poškodovano območje okoli poškodbe.
Obloge lahko prirežete glede na velikost poškodbe ali del telesa.
3. Oblogo namestite z zaščitnim filmom navzen (tako, da je viden potisk).

Koristni namigi:

• Oblogo pritrdite z vodoodpornim trakom, da zmanjšate možnost kontaminacije notranjosti obloge.
• Na zunanjo stran obloge zarišite obris rane za pomoč pri odločitvi, kdaj zamenjati oblogo

Uporaba:

1. V prvih dneh boste lahko opazili močno povečano količino izločka. To ni neobičajno in pomeni, da obloga deluje.
2. Med kopanjem in nego rok naj obloga ostane suha in na svojem mestu. Če se obloga zmocí, jo zamenjajte.

Menjava obloge:

1. Pri rani z izločanjem bo izloček viden skozi zgornji sloj obloge.

Oblogo zamenjajte, preden izloček doseže rob rane oziroma skladno s smernicami dobre prakse oziroma najpozneje po sedmih dneh. Oblogo zamenjajte takoj, če izloček doseže rob membranske blazinice.

ή αλλεργίας στο επίθεμα ή στα υλικά του • Προορίζεται για μία χρήση από ένα άτομο. Μην επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν. Η επαναχρησιμοποίηση ενδέχεται να υποβαθμίσει τις ιδιότητες, να εξαπλώσει την επιμόλυνση και να αυξήσει τον κίνδυνο λοίμωξης

Τα επίθεματα PolyMem μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε περίπτωση που παρουσιαστούν σημεία λοίμωξης εάν έχει χορηγηθεί η κατάλληλη φαρμακευτική αγωγή που αντιμετωπίζει την αιτία της λοίμωξης.

Τα επίθεματα PolyMem Silver συνιστώνται όταν ένα τραύμα επιδεικνύει καθυστερημένη επούλωση, σημεία λοίμωξης ή αυξημένο βιολογικό φορτίο, ή ο ασθενής έχει παράγοντες κινδύνου λοίμωξης (όπως μολυσμένο τραύμα, κακή διατροφή, διαβήτη, ιστορικό λοίμωξης, κ.λπ.)

Να φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου ≤ 30°C (86°F). Παρεκβάσεις επιτρέπονται ≤ 55° C (131° F) αλλά θα πρέπει να ελαχιστοποιούνται.

Να απορρίπτεται όπως συνηθίζεται για τα βιολογικά επικίνδυνα απόβλητα.

Οι διαστάσεις είναι κατά προσέγγιση.

ΟΔΗΓΙΕΣ:

Αρχική εφαρμογή:

1. Προετοιμάστε την τραυματισμένη περιοχή σύμφωνα με το πρωτόκολλο ή σύμφωνα με τις οδηγίες ενός ιατρού ή άλλου παραγγέλλοντος κλινικού ιατρού. Καθαρίστε το δέρμα από ακαθαρσίες, φάρμακα τοπικής εφαρμογής και λασίδιν. Η υπολειμματική υγρασία στο δέρμα είναι ευεργετική.
2. Εφαρμόστε το επίθεμα όπως περιγράφεται. Το επίθεμα PolyMem θα πρέπει επίσης να καλύπτει οποιαδήποτε ερεθισμένη ή κατεστραμμένη περιοχή γύρω από το τραύμα. Τα επίθεματα μπορούν να κοπούν ώστε να καλύπτουν το τραύμα ή το μέρος του σώματος.
3. Εφαρμόστε την εξωτερική πλευρά της μεμβράνης (έτσι ώστε να είναι ορατή η εκτύπωση).

Βοηθητικές υποδείξεις:

• Ασφαλίστε το επίθεμα με αδιάβροχη ταινία για να μειώσετε την πιθανότητα επιμόλυνσης του εσωτερικού του επιθέματος.
• Σχεδιάστε το όριο του τραύματος κατά προσέγγιση στο εξωτερικό του επιθέματος ώστε να γνωρίζετε πότε πρέπει να γίνει αλλαγή.

Χρήση:

1. Ενδέχεται να παρατηρηθεί σημαντική αύξηση των υγρών του τραύματος κατά τη διάρκεια των πρώτων ημερών. Αυτό είναι συχνό και υποδεικνύει ότι το επίθεμα λειτουργεί
2. Διατηρήστε στεγνό το επίθεμα και στη θέση του κατά τη διάρκεια του μπάνιου ή κατά την υγιεινή των χεριών. Αλλάξτε το επίθεμα εάν βραχεί.

Αλλαγή επιθέματος:

1. Στην περίπτωση εξιδρώματος τραύματος, θα παρατηρηθεί υγρό στο επάνω μέρος. Αλλάξτε προτού φθάσει υγρό στο όριο του τραύματος, ή όπως ορίζει η ορθή πρακτική, ή μετά από 7 ημέρες κατά μέγιστο. Αλλάξτε αμέσως εάν οθάσει υγρό στην άκρη της μεμβράνης του επιθέματος.

2. Pogostejše menjave bodo morda potrebne v primeru oslabiljenega imunskega sistema, sladkorne bolezni, okužbe, hipergranulacije, maceracije tkiva ali če želite pospešiti odstranjevanje odmrlega tkiva.
3. Nežno odstranite oblogo. Blazinica PolyMem se običajno ne sprime z dnom rane, zato je menjavanje obloge običajno neboleče. Preglejte oblogo in rano, da se prepričate, da ste iz rane odstranili ves material.
4. Če se je obloga zaradi strjene krvi ali posušenega izločka sprijela s kožo ali dlakami, uporabite majhno količino fiziološke raztopine ali vode, da jo počasi ter nežno zmečate in odstranite. Očistite nepoškodovano kožo okoli rane.
5. Oblogo menjajte skladno s protokolom ali navodili zdravnika, ki odredi zdravljenje. V večini primerov ob menjavi obloge PolyMem ni treba posegati v rano oziroma je čistiti, razen v primeru okužbe ali kontaminacije. Obloga PolyMem je zasnovana tako, da čisti rano ves čas uporabe in v njej ne pušča ostankov, ki bi jih bilo treba odstraniti.
Prekomeno čiščenje lahko poškoduje tkivo, ki se regenerira, in zakasni celjenje rane.
6. Namestite novo oblogo.

Opazovanje med uporabo ali menjavo:

• Če celjenje poteka normalno, bo rana morda ob prvih nekaj menjavah obloge videti večja, saj telo naravno odstranjuje odmrlo tkivo. Če se po tem obdobju rana še vedno veča, se posvetujte s strokovnjakom.
• Obloge PolyMem spodbujajo tvorbo novih krvnih žil, zato ni neobičajno, če med menjavo obloge opazite krvavo obarvan izloček iz rane in v oblogi.
• Bodite pozorni na znake in simptome, kot so močnejša rdečina, vnetje, bolečina, toplota, neprijeten vonj, pobelitev kože, krhkost, prekomerna rast tkiva ali zastoj v celjenju. V primeru težav, kot so okužba, draženje, občutljivost, alergije, maceracija ali hipergranulacija, se posvetujte s strokovnjakom.

O vseh resnih zapletih v povezavi s tem pripomočkom mora uporabnik in/ali bolnik poročati družbi Ferris Mfg. Corp. in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež.

2. Ενδέχεται να χρειαστούν συχνότερες αλλαγές λόγω διαταραγμένου ανοσοποιητικού συστήματος, διαβήτη, λοίμωξης, υπερκοκκιοποίησης, διαβροχής ιστού, ή για τη διευκόλυνση της απομάκρυνσης μη βιώσιμου ιστού.
3. Αφαιρέστε απαλά το επίθεμα. Το επίθεμα PolyMem γενικά δεν προσκολλάται στην κοίτη του τραύματος, εξασφαλίζοντας ανώδυνη αλλαγή του επιθέματος. Εξετάστε το επίθεμα και το τραύμα για να βεβαιωθείτε ότι έχει απομακρυνθεί όλο το υλικό.
4. Εάν η παρουσία πηγμένου αίματος ή ξηρού εξιδρώματος έχει ως αποτέλεσμα το επίθεμα να προσκολληθεί σε δέρμα ή τρίχες, χρησιμοποιήστε μικρή ποσότητα φυσιολογικού ορού ή νερού για να μαλακώσετε ήπια και να χαλαρώσετε το επίθεμα. Καθαρίστε το άθικτο δέρμα γύρω από το τραύμα.
5. Αντιμετωπίστε τις αλλαγές επιθέματος σύμφωνα με το πρωτόκολλο ή σύμφωνα με τις οδηγίες ενός ιατρού ή άλλου παραγγέλλοντος κλινικού ιατρού. Στις περισσότερες περιπτώσεις, όταν χρησιμοποιείτε PolyMem, δεν χρειάζεται να περάσετε ή να καθαρίσετε το τραύμα κατά τη διάρκεια των αλλαγών εκτός κι αν το τραύμα παρουσιάζει λοίμωξη ή επιμόλυνση. Το PolyMem έχει σχεδιαστεί για τον συνεχή καθαρισμό του τραύματος και δεν αφήνει κατάλοιπα που πρέπει να αφαιρεθούν.
Ο υπερβολικός καθαρισμός ενδέχεται να τραυματίσει τον αναγεννημένο ιστό και να καθυστερήσει την επούλωση του τραύματος.
6. Εφαρμόστε ένα νέο επίθεμα.

Παρατηρήσεις κατά τη διάρκεια της χρήσης ή αλλαγής:

• Κατά τη διάρκεια της φυσιολογικής διαδικασίας επούλωσης, το τραύμα μπορεί να φαίνεται ότι μεγαλώνει κατά τη διάρκεια των πρώτων αλλαγών επιθέματος επειδή ο οργανισμός απομακρύνει τον μη βιώσιμο ιστό με φυσικό τρόπο. Εάν το τραύμα συνεχίσει να μεγαλώνει, συμβουλευτείτε έναν ειδικό.
• Τα επίθεματα PolyMem συμβάλλουν στην ενίσχυση του σχηματισμού νέων αιμοφόρων αγγείων, επομένως συχνά παρατηρείται υγρό με κηλίδες αίματος στο τραύμα και στα επίθεματα κατά τη διάρκεια των αλλαγών.
• Να είστε σε εγρήγορση για σημεία και συμπτώματα όπως αυξημένη ερυθρότητα, φλεγμονή, άλγος, εξάψη, οσμή, λεύκανση, ευθραυστότητα, υπερβολικός σχηματισμός ιστών ή έλλειψη επούλωσης. Συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία για προβληματικές καταστάσεις όπως λοίμωξη, ερεθισμός, ευαισθησία, αλλεργία, διαβροχή ή υπερκοκκιοποίηση.

Τυχόν σοβαρό συμβάν που συνέβη σε σχέση με αυτήν τη συσκευή θα πρέπει να αναφέρεται, από τον χρήστη ή/και τον ασθενή στη Ferris Mfg. Corp. και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.